

**УСТАНОВА „ЦЕНТАР ЗА СОВРЕМЕНИ  
УМЕТНОСТИ“ СКОПЈЕ**

**НАЗИВ НА ПРОЕКТОТ: „УМЕТНОСТ ВО И ВОН  
МОБИЛНА/МОНТАЖНА ГАЛЕРИЈА“**

**ФИНАНСИСКИ ИЗВЕШТАИ ЗА ПЕРИОДОТ ОД  
01 ЈУНИ 2021 - 30 НОЕМВРИ 2021**

**ИЗВЕШТАЈ НА НЕЗАВИСНИТЕ РЕВИЗОРИ**

Скопје, Јули 2022

## **ОПШТИ ИНФОРМАЦИИ**

### **Имплементатор на проектот:**

Установа „Центар За Современи Уметности“ Скопје

### **Раководство на проектот:**

Анита Ивковиќ  
Никола Писарев

### **Регистрирано седиште на имплементаторот на проектот**

Бул. Гоце Делчев бр.11 ДТЦ Мавровка лам/А, кат 1/10 Скопје

### **Проект**

Назив на проектот:	Уметност во и вон Мобилна/Монтажна галерија
Времетраење:	01.06.2021 - 30.11.2021
Давател на ФП:	Министерство за култура на Република Северна Македонија
Имплементатор:	Установа Центар за современи уметности Скопје

### **Ревизори:**

Рафајловски Ревизија ДОО - Скопје  
Ул. Орце Николов бр.190  
1000 Скопје  
Република Северна Македонија

## СОДРЖИНА

	<b>Страна</b>
Финансиски извештаи за периодот од 01.06.2021 - 30.11.2021 година	
Извештај на независните ревизори	3-4
Финансиски извештаи	
Извештај за трошоците	5
Белешки кон проектните финансиски извештаи	6-7

**ИЗВЕШТАЈ НА НЕЗАВИСНИТЕ РЕВИЗОРИ ЗА ФИНАНСИСКИТЕ ИЗВЕШТАИ ПОДГОТВЕНИ ВО СОГЛАСНОСТ СО ДОГОВОРОТ ЗА УЧЕСТВО ВО ФИНАНСИРАЊЕ НА ПРОЕКТ ОД НАЦИОНАЛЕН ИНТЕРЕС ВО КУЛТУРАТА ОД ОБЛАСТА НА ВИЗУЕЛНИТЕ УМЕТНОСТИ, АРХИТЕКТУРАТА И ДИЗАЈНОТ ЗА 2021 ГОДИНА ДО „УСТАНОВА ЦЕНТАР ЗА СОВРЕМЕНИ УМЕТНОСТИ - СКОПЈЕ“**

Ние извршивме ревизија на финансиските извештаи на проектот „Уметност во и вон Мобилна/Монтажна галерија“ имплементиран од Установа Центар за современи уметности - Скопје (во продолжение: ЦСУ), кои ги опфаќаат Извештајот за изворите на средствата и нивното трошење и Извештајот за трошоците, за периодот од 01 Јуни 2021 година до 30 Ноември 2021 година, преглед на значајните сметководствени политики и објаснувачки информации. Финансиските извештаи се подготвени од раководството на ЦСУ врз основа на принципите на финансиско известување од Договорот за учество во финансирање на проект од национален интерес во културата од областа на визуелните уметности, архитектурата и дизајност за 2021 година број 22-8374/1 од 23 Јуни 2021 година.

***Одговорност на раководството за финансиските извештаи подготвени за посебна намена***

Раководството на ЦСУ е одговорно за подготвувањето и објективното презентирање на овие финансиски извештаи во согласност со одредбите за финансиското известување од Договорот за финансирање на проект склучен со Договорниот орган, како и за интерните контроли кои се релевантни за подготвувањето и објективното презентирање, без разлика дали е резултат на измама или грешка. Политиката на ЦСУ е да ги подготвува овие финансиски извештаи согласно сметководственото начело на готовинска основа. На оваа основа приходите се признаваат кога ќе се примат, а не кога ќе се заработат а трошоците се признаваат кога ќе се платат а не кога ќе настанат.

***Одговорност на ревизорите***

Наша одговорност е да изразиме мислење за овие финансиски извештаи врз основа на нашата ревизија. Ние ја спроведовме нашата ревизија во согласност со Меѓународните стандарди за ревизија. Тие стандарди бараат да ги почитуваме етичките барања и да ја планираме и извршиме ревизијата за да добиеме разумно уверување за тоа дали финансиските извештаи се ослободени од материјално погрешно прикажување.

Ревизијата вклучува извршување на постапки за прибавување на ревизорски докази за износите и обелоденувањата во финансиските извештаи. Избраните постапки зависат од расудувањето на ревизорот, вклучувајќи ја и проценката на ризиците од материјално погрешно прикажување на финансиските извештаи, без разлика дали е резултат на измама или грешка. Кога ги прави тие проценки на ризикот, ревизорот ја разгледува интерната контрола релевантна за подготвувањето и објективното презентирање на финансиските извештаи на проектот за да обликува ревизорски постапки коишто се соодветни во околностите, но не за целта на изразување на мислење за ефективност на интерната контрола. Ревизијата исто така вклучува и оценка на соодветноста на користените сметководствени политики и на разумноста на сметководствените проценки направени од страна на раководството, како и оценка на севкупното презентирање на финансиските извештаи.

Ние веруваме дека ревизорските докази кои што ги имаме прибавено се доволни и соодветни за да обезбедат основа за нашето ревизорско мислење.

**ИЗВЕШТАЈ НА НЕЗАВИСНИТЕ РЕВИЗОРИ ЗА ФИНАНСИСКИТЕ ИЗВЕШТАИ ПОДГОТВЕНИ ВО СОГЛАСНОСТ СО ДОГОВОРОТ ЗА УЧЕСТВО ВО ФИНАНСИРАЊЕ НА ПРОЕКТ ОД НАЦИОНАЛЕН ИНТЕРЕС ВО КУЛТУРАТА ОД ОБЛАСТА НА ВИЗУЕЛНИТЕ УМЕТНОСТИ, АРХИТЕКТУРАТА И ДИЗАЈНОТ ЗА 2021 ГОДИНА ДО „УСТАНОВА ЦЕНТАР ЗА СОВРЕМЕНИ УМЕТНОСТИ - СКОПЈЕ“**

**Мислење**

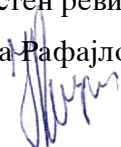
Според нашето мислење, приложените проектни финансиски извештаи на Установа ЦСУ - Скопје подготвени за периодот од 01 Јуни 2021 - 30 Ноември 2021 година се изготвени во сите материјални аспекти во согласност со одредбите предвидени во договорот за финансирање на проект склучен со Министерството за култура на Република Северна Македонија, како и во согласност со сметководствените политики како што тие се изнесени во Белешката 2.

**Ограничување на достапување и корисење**

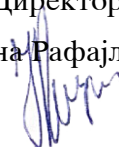
Овој извештај е наменет исклучиво за информирање и користење на раководството на ЦСУ и Донаторот за целта наведена во договорот склучен меѓу нив и не треба да се дистрибуира до други страни без претходна писмена согласност. Извештајот не е подготвен за употреба од други страни и може да биде несоодветен за таква употреба.

Скопје, 29 Јули 2022 година

Овластен ревизор  
Јасмина Рафајловска



Директор  
Јасмина Рафајловска



**УСТАНОВА ЦЕНТАР ЗА СОВРЕМЕНИ УМЕТНОСТИ - Скопје**

Проект: Уметност во и вон Мобилна монтажа галерија

**ФИНАНСИСКИ ИЗВЕШТАЈ ЗА ТРОШОЦИТЕ КОИ СЕ ПОКРИЕНИ СО СРЕДСТВАТА ОДОБРЕНИ ОД МИНИСТЕРСТВОТО ЗА КУЛТУРА****01.06.2021 - 30.11.2021****(во 00 МКД)**

Финансиски извештај за трошоците кои се покриени со средствата одобрени од Министерството за култура			
бр.	опис на трошок (патни/транспортни трошоци, дневни трошоци, трошоци за сместување, организациски трошоци, печатење и друго; по потреба дополнете ја табелата со нови редови)	исплатени (трошоци реализирани со досега исплатените средства од МК)	неисплатени (обврски)
1	Извод бр. 31 / 06.09.2021 - Атеље Танева фра. Бр. 51- по договор бр. 15/2021 Маја Танева	30.000,00	-
2	Извод бр. 31 / 06.09.2021 - Патент Центар фра. Бр. 05-10106 - по договор бр. 16/2021 Андреј Ѓеоргиевски	30.000,00	-
3	Извод бр. 31 / 06.09.2021 - Банкарска Провизија	50,00	-
4	Извод бр. 32 / 30.09.2021 - Патент Центар фра. Бр. 05-10780 - по договор бр. 18/2021 Драганчо Таневски	30.000,00	-
5	Извод бр. 32 / 30.09.2021 - Банкарска провизија	25,00	-
6	Извод бр. 36 / 14.10.2021 - Патент Центар фра. Бр. 05-11241 - по договор бр.19/2021 Иванчо Велков	2.260,00	-
7	Извод бр. 36 / 14.10.2021 - Банкарска провизија	25,00	-
8	Извод бр. 40 / 09.11.2021 - Кам Маркет - вода за настани	518,00	-
<b>Вкупно</b>		<b>92.878,00</b>	-

Директор

---

Анита Ивковиќ

## **1. ОПШТА ИНФОРМАЦИЈА ЗА ПРОЕКТОТ**

Установата Центар за современи уметности Скопје е доброволна, непрофитна, невладина, непартиска установа која работи на важноста на ставање акцент на посветеноста на заедницата преку зајакнување на граѓанскиот сектор за ефикасно разбирање и работење во отворено и пријателско опкружување. ЦСУ им овозможува на мнозинството заедници, особено на оние помалите кои имаат проблем за презентирање на своите вредности, потенцијали, информации и прашања, истите да ги презентираат до нивните избрани претставници, бизнис заедницата и пошироката јавност. Исто така ЦСУ овозможува развој на иницијативи во заедницата, јакнење на капацитетите и поубави јавни простори, со цел да се подигне свеста за локалните проблеми и да се изврши притисок врз носителите на одлуки да ги решат овие проблем со урбаната уметничка акција. ЦСУ овозможува креирање предуслови за слободата на уметничкото и културно изразување, анимација на културниот живот, поддршка на независната културна продукција, надминување на етничките и културните предрасуди, децентрализација на културата пропратена со инклузија на заедниците во општеството и давање активен придонес кон севкупниот развој на културниот и општествениот живот во Северна Македонија и регионот.

На 23 Јуни 2021 година ЦСУ и Министерството за култура на Република Северна Македонија, во својство на договорен орган, склучија договор за финансирање на проект од национален интерес во културата од областа на визуелните уметности, архитектурата и дизајнот за 2021 година во вкупен износ од 92.800,00 МКД. Финансиската поддршка се обезбедува за спроведување на проектот „Уметност во и вон Мобилна монтажа галерија“. Средствата на проектот се обезбедени од Буџетот на Република Северна Македонија согласно Програмата за култура на Министерството за култура за 2021 година.

Приложените финансиски извештаи на Проектот се однесуваат за спроведените активности во периодот од 1 Јуни 2021 година до 30 Ноември 2021 година, каде што ЦСУ е одговорно за планирањето, спроведувањето, следењето и известувањето за Проектните сметки. Вкупниот буџет на Проектот изнесува 327.800,00 МКД, од кои 92.800,00 МКД се финансирани од страна на грантистот - Министерство за култура а 235.000 се обезбедени од други извори на средства на Установата.

## **2. ОСНОВА ЗА ПОДГОТВУВАЊЕ НА ФИНАНСИСКИТЕ ИЗВЕШТАИ НА ПРОЕКТОТ**

### **2.1 Општо**

Придружните финансиски извештаи на Проектот се подготвени за целите на известување на донаторот за активностите на Проектот во врска со средствата добиени за исполнување на целите на Проектот во согласност со Договорот за финансирање на проект од областа на сценската уметност склучен со Донаторот за поддршка на Проектот.

Финансиските извештаи на Проектот се подготвени за период од 1 Јуни 2021 година до 30 Ноември 2021 година. Овие финансиски извештаи ги вклучуваат приливите и трошоците поврзани со проектот и финансирани од грантистот, настанати во периодот од имплементацијата на Проектот.

## **2.2 Основа за подготовка и презентација на финансиските извештаи**

Политиката на Установа ЦСУ е да ги подготвува финансиските извештаи на готовинска основа. На таа основа, приходите се признаваат кога се примени, а не кога се заработени, а трошоците се признаваат кога се платени, а не кога настанале.

Вкупните буџетирани средства во текот на набљудуваниот период дадени од грантистот изнесуваа 92.800,00 МКД. Овие средства беа пренесени на Установата во текот на извештајниот период.

Вкупните издатоци за проектот во набљудуваниот период изнесуваат 92.878 МКД.

## **3. ПОСЛЕДОВАТЕЛНИ НАСТАНИ**

По датумот на известувањето нема настани кои би предизвикале корекција на финансиските извештаи, ниту пак настани кои се материјално значајни за објавување во овие финансиски извештаи.